

平成22年度（2010年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）  
国際多元文化専攻 第2期 入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

全問題数 3，問題用紙全枚数 5，解答用紙全枚数 3

I 次の英文を読み、下線部 (1) ～ (5) をそれぞれ日本語に訳しなさい。解答は、すべて解答用紙に書くこと。

“The beat of my heart has grown deeper, more active, and yet more peaceful, and it is as if I were all the time

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

平成22年度（2010年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）  
国際多元文化専攻 第2期 入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

arrow, I was guaranteed never to arrive and always to remain dissatisfied.

【Pico Iyer, "The Joy of Less" *The International Herald Tribune*, June 10, 2009】

平成22年度(2010年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)  
国際多元文化専攻 第2期 入学試験問題

試験科目	外国語 : 英語
------	----------

受験番号	
------	--

Ⅱ. 次の英文を読み、下線部(1)～(5)をそれぞれ日本語に訳しなさい。解答は、すべて解答用紙に書くこと。

Hillary Clinton, while campaigning for the US Democratic presidential nomination last spring, described a

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

平成22年度(2010年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)  
国際多元文化専攻 第2期 入学試験問題

試験科目	外国語 : 英語
------	----------

受験番号	
------	--

One conversation, between a man and a woman I'll call Tim and Allison, was fairly typical. Tim was a

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

fairly consistently, that they lie to each other about three times every 10 minutes, both inside and outside the lab.

【Robert Feldman, "The Truth about Lying: Who Does It, and Why Are Human Beings by Nature Duplicitous?" *The Guardian*, August 8, 2009】

試験科目	外国語 : 英語
------	----------

受験番号	
------	--

III 次の日本語(1)～(6)を英語に訳しなさい。解答は、すべて解答用紙に書くこと。

(1) 高齢者社会を支える土台はつねに現役世代である。その「支える力」の衰えが深刻だ。(2) 少子化で

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

(6) 世界同時不況で就職難に直面している若者たちを見ても、状況はますます悪化しつつあることがわかる。

【「社説」『朝日新聞』2009年7月29日】

試験科目	外国語：フランス語
------	-----------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 3 , 解管用紙全枚数 3

I 次の文章を読んで下の問題に答えなさい。

La mer est (①) réservoir de vie potentielle formidable. Si les hommes pouvaient choisir des engins de

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

une réglementation et (②) consensus international pourront régler cette question (③).

※ frayère : 産卵場 (Alain Bombard : *La mer et l'homme*, Fayard, 1980, pp.250-251 より)

- 問1 ①の部分には同じ不定冠詞が入ります。それは何かを書きなさい。
- 問2 下線②を日本語に訳しなさい。
- 問3 下線③に該当しない例を、文中から一つ挙げ、日本語で答えなさい。
- 問4 下線④は具体的に何を指しているかを、日本語で答えなさい。
- 問5 下線⑤は具体的に何を指しているかを、日本語で答えなさい。

試験科目	外国語: フランス語
------	------------

受験番号	
------	--

II 次の文章を読んで下の問題に答えなさい。

Formant une infime minorité — 4 % des sans-domicile-fixe (SDF) recensés à Tokyo, les femmes SDF

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

être délabré qui a encore la force d'être debout, la femme du parapet restera là (4), happée par la nuit.

※ parapet : 手すり、欄干

Philippe Pons, *Le Monde* daté du 10.06.09 より

問1 この文章の要旨を日本語で120字以内にまとめなさい。ただし下線(1)に必ず触れること。

問2 下線(2)は具体的にどのようなことを指すだろうか。文章の要旨に最も近いと思われるものを選択肢から一つ選び、記号で答えなさい。

- a. ceux qui n'ont plus de moyens financiers pour louer un logement, même s'ils sont pris en charge par des associations humanitaires
- b. ceux qui veulent vivre ailleurs, loin de chez eux
- c. ceux qui gardent leur fierté au fond de soi, en dépit d'une situation précaire qu'ils vivent au quotidien
- d. ceux qui n'ont plus d'endroit où trouver refuge, et ce même au fond de soi

問3 括弧(3)に入れるのがもっとも適切と思われる単語を下から一つ選び、その記号を書きなさい。

- a) contre      b) duquel      c) dans      d) que      e) de laquelle

問4 下線(4)を日本語に訳しなさい。

試験科目	外国語：フランス語
------	-----------

受験番号	
------	--

III

日本を訪れた外国のある高校生たちが日本について、「ごみが落ちていない」、「街も家も清潔で整然としている」、「電車の中で静かで、礼儀正しく座っている」、「時間に正確」、「シャイだけれど親切で温かい」等の感想を述べていました。これらの感想に対するあなたの考えをフランス語で書きなさい。



試験科目	外国語：中国語
------	---------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 2 , 解答用紙全枚数 3

I. 次の文章を日本語に訳しなさい。

那是个深秋时节，刚刚下过一场蒙蒙小

著作権法で定められている公表された著作物を使用した  
入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページ  
での公衆送信について著作権者から許諾を得ていないた  
め、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

正像它无以言传的伤心的泪。

出典：冯骥才《感觉》，《佳作欣赏》，《意林》2008.8，意林杂志社，p.19

試験科目	外国語：中国語
------	---------

受験番号	
------	--

II. 次の文章の要旨を日本語で200字以内にまとめなさい。

教育是给人戴一副有光的眼镜，能明白观察；不是给

著作権法で定められている公表された著作物を使用した  
入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページ  
での公衆送信について著作権者から許諾を得ていないた  
め、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

应当求其所要的知识。

出典：胡适《学生与社会》，《胡适全集》第20卷，安徽教育出版社，2003年，pp.88-84

III. 次の文章を中国語に訳しなさい。

私は、平均して毎月二度か三度出張に出るので、交通機関の遅れや乱れに出くわすこと  
著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当  
する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾  
を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

れていることへの怒りであることが多い。

出典：加藤重広『その言い方が人を怒らせる』ちくま新書，2009年，pp.158-154

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

全問題数 2 , 問題用紙全枚数 4 , 解答用紙全枚数 2

問題1. 以下の文章を読んで、次のページの間1~間5に答えなさい。なお、解答用紙に日本語で記すこと。

かつてとは違い、豊かになり差し追った生命の危険の少なくなった社会では、自己生存・発  
著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当す  
る箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得  
ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

企業の姿勢が問われるところだと思います。

(柏木恵子『子供が育つ条件—家族心理学から考える』、岩波新書、2008年、pp. 58-60)

表2-1 30歳代母親が第一子を産むことを決めた理由

二人だけの生活は十分楽しんだから

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

よい保育園があったから

出所：柏木恵子、永久ひさ子「女性における子どもの価値」『教育心理学研究』47巻、1999年

平成22年度(2010年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程(二期募集))  
国際多元文化専攻 入学試験問題

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

問1. 下線部(a)～(e)の言葉の読み方をひらがなで書きなさい。

問2. (ア)～(ウ)にあてはまる最も適切な語を、下記の中から選んで書きなさい。

- (ア) したがって      なぜなら      しかも      けれども  
(イ) どうやら      すなわち      けっして      一方では  
(ウ) ところが      それでは      つまり      そして

問3. 国全体が貧しかった時代の「幸福」と現代の「幸福」はそれぞれ何が重視されると筆者は述べていますか。80字以内(句読点も含む)で説明しなさい。

問4. 社会の変化が女性の幸福感にどんな影響を与え、その結果、社会にどのような問題を引き起こしていると筆者は述べていますか。100字以内(句読点も含む)で説明しなさい。

平成22年度(2010年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程(二期募集))  
国際多元文化専攻 入学試験問題

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

問題Ⅱ. 以下の文章を読んで、次のページの間1～間5に答えなさい。なお、解答はすべて解答用紙に日本語で記すこと。

西歐的な心身二元論の影響を強く受けた従来の脳科学では、実空間の中の物体を操作する著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり出典名等を記載します。

に大きく分けることができる。

(大津由紀雄他編著 『認知科学への招待2』 研究社 2006年 pp.78-80 )

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

問1. 下線部(1)~(10)の漢字の読みをひらがなで書きなさい。

- (1) 暗黙
- (2) 架橋
- (3) 霊長類
- (4) 制御
- (5) 狭義
- (6) 関与
- (7) 作動
- (8) 着目
- (9) 吟味
- (10) 姿勢

問2. 下線部(γ)~(ι)の表現をできるだけ同じ意味になるように別の表現で言いかえなさい。

- (γ) 長足の進歩
- (ι) 迫るときに
- (θ) 相補的なもの

問3. 下線部の「運動」と「思考」の違いは、「多分に便宜上のもの」とは、どのようなことか。下の選択肢の中から最も近いものをア~オの中から選びなさい。

- ア. 運動と思考の違いは、便利さを重視してものを行うかどうかによるものだ。
- イ. 運動と思考の違いは、非常に多くあるが、ここではそれを無視して考える。
- ウ. 運動は思考に比べ、實際上たいへん機能的であり、生活する上で欠かせない。
- エ. 運動と思考を分けることは、基本的に重要なことである。
- オ. 運動と思考を分けることは、単に都合がいいからにすぎない。

問4. 下線部の「二つの異なる立場」とはどのような立場か。下記の文に続く答えをそれぞれ30字以内(句読点を含む)で答えなさい。

一つは、十分条件を重視する立場で、\_\_\_\_\_。

もう一つは、必要条件を重視する立場で、\_\_\_\_\_。

問5. 下線部の「次第に十分条件を広げ、必要条件を狭めていく」とは、脳科学の研究の上で具体的にどのようなことか。60字以内(句読点を含む)で答えなさい。